

# ??i?u Quan Tr?ng là N?p ??n Xin Vay Ti?n SBA

Release Date: Tháng 9 23, 2021

**Brooklyn, N.Y.** - Sau khi n?p ??n xin h? tr? th?m h?a v?i FEMA, quý v? có th? ???c gi?i thi?u ??n C? Quan Qu?n Lý Ti?u Th??ng (Small Business Administration, hay SBA) Hoa K?. N?u quý v? ???c gi?i thi?u ??n SBA, thì nên ?i?n và n?p ??n xin.

N?u ??n xin ???c ch?p thu?n, quý v? không b?t bu?c ph?i nh?n ti?n vay th?m h?a SBA, nh?ng n?u không n?p ??n xin thì quý v? có th? không ?? tiêu chu?n ???c h? tr? FEMA khác, nh? s?a ch?a xe, các ?? v?t thi?t y?u trong nhà và nhi?u chi phí khác.

Ti?n vay th?m h?a SBA là ngu?n tài nguyên to nh?t c?a qu? ph?c h?i th?m h?a liên bang cho nh?ng ng??i s?ng sót. Khi ho?ch ??nh cho vi?c ph?c h?i c?a mình, quý v? nên cho mình có nhi?u c? h?i l?a ch?n nh?t. Quý v? n?p ??n xin ?? có c? h?i ???c c?u xét thêm ti?n tr? c?p c?a FEMA.

Ng??i n?p ??n có th? n?p ??n tr?c tuy?n b?ng cách s? d?ng m?ng l??i an toàn c?a SBA t?i [DisasterLoanAssistance.sba.gov](https://www.sba.gov/disaster-loan-assistance) ho?c h? có th? g?i ?i?n th? (email) ??n [DisasterCustomerService@SBA.gov](mailto:DisasterCustomerService@SBA.gov)?? bi?t thêm thông tin v? ch??ng trình h? tr? th?m h?a c?a SBA.

Ng??i n?p ??n c?ng có th? g?i Trung Tâm D?ch V? Khách Hàng c?a SBA theo s? **800-659-2955** ho?c g?i ?i?n th? ??n [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov)?? bi?t thêm thông tin v? h? tr? th?m h?a SBA. Ng??i b? ?i?c ho?c l?ng tai có th? g?i s? **800-877-8339**.

Doanh th??ng có th? vay ??n \$2 tri?u cho b?t c? h? h?i tài s?n ho?c thi?t h?i kinh t? k?t h?p. Ch? nhà có th? vay ??n \$200,000 t? SBA ?? s?a ch?a hay thay th? n?i c? ng? chánh. Ch? nhà và ng??i thuê có th? vay ??n \$40,000 ?? s?a ch?a ho?c thay th? tài s?n cá nhân.



FEMA

Page 1 of 2

Ng??i n?p ??n có th? ?? tiêu chu?n cho s? tí?n vay lên ??n 20 ph?n c?a nh?ng thi?t h?i v? v?t ch?t, SBA s? xác nh?n, cho m?c ?ích gi?m nh? m?t mát. Các c?i tí?n v? gi?m nh? ?? tiêu chu?n có th? bao g?m m?t máy b?m n??c, nâng cao, c?ng Pháp ho?c t??ng ch?n ?? b?o v? tài s?n và ng??i ? không b? thi?t h?i trong t??ng lai do m?t th?m h?a t??ng t? gây ra.

Lãi su?t có th? th?p t?i **2.855** ph?n tr?m cho doanh th??ng, **2** ph?n tr?m cho t? ch?c phi l?i nhu?n và **1.563** ph?n tr?m cho ch? nhà và ng??i thuê v?i th?i h?n vay lên t?i 30 n?m. SBA xác ??nh s? tí?n vay và th?i h?n vay d?a trên tình tr?ng tài chánh c?a m?i ng??i n?p ??n.

H?n chót ?? g?i l?i ??n xin vay cho tài s?n b? h? h?i là ngày **4 tháng M??i M?t, 2021**. H?n chót ?? g?i l?i ??n xin vay cho v?n l?u ??ng là ngày **6 tháng Sáu, 2022**.

C? Quan D?ch V? B?nh Tâm Th?n và Cai Nghi?n (Substance Abuse and Mental Health Services Administration) thu?c B? D?ch V? S?c Kh?e và Nhân Sinh Hoa K? (U.S. Department of Health and Human Services) ?ã m? l?i ???ng dây giúp ?? Hoàn C?nh Khó Kh?n do Th?m H?a. Có ?i?n tho?i mi?n phí cho d?ch v? ?a ngôn ng? và h? tr? khi kh?ng ho?ng, 24/7, theo s? 800-985-5990 cho ng??i s?ng sót th?m h?a ?ang b? ?au kh? do hoàn c?nh khó kh?n. Ng??i s? d?ng ASL có th? liên l?c v?i DDH qua ?i?n tho?i vi?êo theo s? 800-985-5990, ho?c ch?n “ASL Now” trên m?ng l?i?i c?a DDH t?i [disasterdistress.samhsa.gov](https://disasterdistress.samhsa.gov).

Vào m?ng l?i?i [www.disasterassistance.gov](https://www.disasterassistance.gov) r?i b?m vào “Information” (Thông tin), ?? ???c thêm các ngu?n tham kh?o trên m?ng, c?ng nh? t?i xu?ng các b?n thông tin c?a FEMA và các tr? giúp khác.

Liên l?c v?i trung tâm t?p trung 211 g?n nh?t t?i <https://www.211nys.org/contact-us> n?u quý v? mu?n ???c gi?i thi?u t?i các c? quan h? tr? nhu c?u ??c bi?t c?a c?ng ??ng.



**FEMA**